

Contrôle d'allemand Terminale n° 11

Contrôle d'allemand en Terminale

- **Durée** : 30 minutes
- **Barème** : 20 points
- **Matériel** : sans dictionnaire, sans la leçon

Avant de commencer, lire attentivement chaque consigne. Chaque exercice indique son barème entre parenthèses. Soigner l'orthographe, les majuscules des noms et la place du verbe dans les phrases allemandes. Enfin, prévoir quelques minutes pour se relire en fin de séance.

Énoncé du contrôle sur les minorités germanophones en Terminale

Exercice 1 (4 points) : Les mots clés

Associer chaque mot allemand à sa définition. Écrire la lettre correspondante.

1. **die Sprachinsel**
2. **die Kirchenburg**
3. **die Mundart**
4. **der Spätaussiedler**

- **A.** Dialecte que l'on parle en famille, différent de l'allemand standard.
- **B.** Territoire où l'on parle une langue différente de celle de la région environnante.
- **C.** Personne d'origine allemande venue d'Europe de l'Est qui s'installe en Allemagne depuis 1993.
- **D.** Église entourée de hauts murs qui protégeait les villageois en Transylvanie.

Exercice 2 (2 points) : Les dates

Compléter chaque phrase avec une date de la liste : **1763 - 1941 - 1945 - 1989.**

1. En, l'impératrice Catherine II invite des colons étrangers à s'installer en Russie.
2. En, les Allemands de la Volga sont déportés en Sibérie et au Kazakhstan.
3. En janvier, de nombreux Allemands de Roumanie sont déportés en Union soviétique.
4. Après la chute du régime communiste roumain, en décembre, la plupart des Saxons partent pour l'Allemagne.

Exercice 3 (4 points) : Le pronom relatif

Compléter chaque phrase avec le pronom relatif qui convient : den - denen - deren - dessen.

1. Die Kirchengburg, Mauern sehr dick sind, steht in der Dorfmitte.
2. Sächsisch ist der Dialekt, die Großeltern zu Hause sprechen.
3. Die Zeitzeugen, die Schüler zuhören, erzählen von ihrer Kindheit.
4. Der Junge, Eltern 1990 ausgewandert sind, lebt in Nürnberg.

Exercice 4 (4 points) : Traduire en allemand

Traduire chaque phrase en allemand.

1. Beaucoup de familles ont quitté la Roumanie en 1990.
2. Mes grands-parents parlent un dialecte à la maison.
3. Les rapatriés doivent prouver qu'ils parlent allemand.
4. Elle se sent chez elle dans deux pays.

Exercice 5 (4 points) : Compréhension d'un témoignage

Lire le texte, puis répondre en français aux quatre questions.

Mein Großvater wurde 1941 mit seiner Familie von der Wolga nach Sibirien gebracht. Später durfte man zu Hause kaum Deutsch sprechen, deshalb sprach meine Mutter fast nur Russisch. 1996 zog unsere Familie nach Hannover. Am Anfang war alles fremd für mich, aber heute fühle ich mich hier zu Hause. Meine Oma erzählt mir oft von der alten Heimat, und ich lerne mit ihr Deutsch.

Texte original écrit pour ce contrôle.

1. Que s'est-il passé en 1941 pour la famille du grand-père ?
2. Pourquoi la mère de la narratrice parlait-elle surtout russe ?
3. En quelle année la famille s'installe-t-elle à Hanovre ?
4. Recopier la phrase qui montre que la narratrice se sent aujourd'hui chez elle.

Exercice 6 (2 points) : Langue et identité

Écrire deux phrases en allemand pour expliquer pourquoi la langue de ses ancêtres est importante pour une personne dont la famille vient d'Europe de l'Est.

Une idée liée à l'identité, aux racines ou à la famille doit apparaître. Écrire deux phrases complètes, avec le verbe conjugué en deuxième position dans les propositions principales.